

癸丑年十二月大 十七日

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

品，引起市場發生一片混亂狀態之際，英政府昨已特設新部門，名為能源部，負責處理及應付能源危機事宜。

英首相希夫並已宣佈卡靈頓爵士，五十四歲，出任新的能源部長。卡氏曾國防部長，將掌握廣泛的權力，進行控制全國煤炭，煤汽，電力及沿海一帶的油資源等事宜。

國防部長，繼卡靈頓原有職任。
英國近來礦工及鐵路怠工等勞工糾
紛問題，影響尼原危機嚴重發展，及政

巴士火車特別擁擠

府限令節省機油，致使問題益見惡化。由於政府限令非必需品工業，每週僅能用電三日，影響一部份勞工臨時陷於停工狀態，計已增達九十一萬五千人。比較昨星期一日的數字，增加三萬人。此仍未包括在危機之前原有失業的四十九萬人，全國之勞工的總數達二千五百萬人。

倫敦三國會議風聲，由於貨物來源汽車隔級人士以政府開始實施限制汽車，而採用配給制度，乃於今天放棄私車輛，轉乘公用交通車輛返工。

各車主及學生排成長龍等候車搭士或火車，成千齊集，適因年假後，客更加擁擠。

交通當局則於重要路線，加派車服務，同各屬店員能提早返工。

車主要求予以特別配給，於五十

的短缺影響。如麵包廠商宣佈實行減產百分之五藉以減少剩餘消耗及節省電力，便立即引起搶購麵飽之風。有等地區被麵飽檔的主婦們包圍，迅速銷售告罄。全國麵食商人聯會主席佐治史平格路，曾呼籲主婦們要冷靜。

警方又向車上提出警告，頃要將載汽油箱加以鎖鑰，俾免匪徒光顧。

前任玻利維亞總統
借秘書被拘撥出境

被捲入搶購的漩渦。

北京外僑機票增價

（北京路透社電）僑居北京的外國僑民今日獲得消息，在中國境內搭民航機，僅將外僑收民航旅費增加，自一月十五日起，增收費達高達一倍半，外僑多自北京飛往香港，單程機票將由五十

英國礦工態度強硬

繼續禁止超時工作

（倫敦加拿大社電）當英國經濟機趨嚴重之際，而英國礦工對於加

曾兩次出任玻利維亞總統伊恩素魯及私人秘書，昨已在此間玻國首都被拘。兩人同時被遞搬出境至隣國巴拉圭。

華僑的業餘文娛活動

新的組織，務求僑胞在工作之餘，仍有機會參加及享受其所愛好的文娛活動，甚至還可藉此宣傳中華民族文化，發揚光大於海外。

一、劇樂方面，華僑的劇社及音樂社等組織（指粵劇及中樂），歷史悠久，由於劇與樂二者息息相關，故每年籌備紀念會演出，也要互相借用人才，始能勉強應付，為着擴大發展計，各戲劇及音樂等研究社，應聯合起來，在較大的新組織下，統籌訓練，且可能擴厚發展之下，當能放出異彩，僑社增光

究京戲，舞蹈及其他地方音樂。

二、體育方面，華埠各體育會，向以練習功夫、舞獅及舞龍為主，現為適應時代青年的志趣和需要起見，可增加訓練其他各項體育技術，如乒乓、籃球、排球、羽毛球、足球、曲棍球等小組。

三、書畫文藝及其他方面，華僑書家近年組織聯合展出，象棋會比賽，頗有成績，但在書法家、詩人、攝影家則也應組織起來，互相研究。

華僑業餘文娛活動，在有組織的發

受到傷害。

三千人僅佔全英國廿八萬礦工的小部份，但蘇格蘭礦，領袖表決一致，同延長禁止週末工作，及每週工作二十四日，工會重要職員將於明日正會，進行考慮該項提議。

工會副主席麥嘉布稱：整個社經如此錯雜複雜，怎能要求礦工在

最危險的工業中，担任超過時間的

呢？

美商今年增撥資金
投資建工廠及設備

士軒對於一九七四年增加撥出資金百分之十二，以建築新工廠及機器裝備，美國商務部今天作如下的報導。

因目逆訪內丁國表

下月會商能源問題

加省聖克列門合衆社電 白宮

下月會商能源問題

各商業機構撥用資金，共計一千一百二十億一千萬元。去年估計爲一億零二千萬元而已。

一九七二年數字雖然只屬於估計，但其撥用資金，則顯較一九七三年超過百分十三。

最大增加資金數字，紙業增百分卅一，金屬業百分廿八，油業百分廿七。

都城國際機場搜獲

銷用石油國家外長，包括日本及加拿大，於二月十一日在華盛頓舉行會議，討全球性能源問題。

匿臣曾專誠致書邀請法國、德國、英國、意大利、荷蘭、及挪威六個的政府首長，同時並邀請日本及加拿大參加，經濟合作、發展組織首長亦在邀之列。

該宣佈內容有謂，此次召開會議目的，是在共同討論有關國際能源問題。

之列。

該宣佈內容有謂，此次召開會議

（都明度加拿大社電）加騎警在過去三星期以來，密切監視都明度國際機場，昨搜獲一批二十磅之大麻毒品，爲加國有史以來，第二宗搜獲最大宗之毒品。

據騎警探員依美魯保利稱：已有五人被控，此等一大批毒品，分別以十六木格箱裝載，自黎巴嫩運到都明度國際機場，箱上標名爲「裝飾品」字樣。被控犯陰謀私運毒品人口五犯，均都明度埠人。

應採取如何之行動計劃

美官方現正考慮 恢復對古巴關係

（華盛頓合衆社電）美國對於上述外傳古巴有意終止兩國間外交隔離關係一節，表示興趣，但仍須小心行事。

國務卿發言人佐治委士特謂，他們對此消息，當不任意放棄，而將加以檢討，他係根據古巴駐墨西哥大使佛寧寧所發表之意見，指出古巴願意開始

據該名醫探員交稱：昨掛書局在
上非法市場售價僅約五百萬元。
二 年古巴經濟封鎖，重建兩國

據貿易廳長宣稱，已爲申詩省將近十年來，首次派遣出國之商業考察訪問團等九人組成訪問團，將於一月卅日自雪埠出發，出國旅行訪問三星期，考察期間將赴訪印尼、馬來西亞等地，將考察木板鋸木廠及夾板多設備有關情況，該團是囑貿易工業發展主任約翰基勇率領。

該考察訪問團第一步驟將擬力求爭取申詩省製造業對外市場，在印尼及馬來半島影響香港止航

（台北路透社電）據中央通訊社，中華航空公司將於四月開始明兩次台灣與美國羅省間之貨運。

住家廚房油鏝起火
老華婦不幸遭灼傷

該輪一機員發表聲明稱，該船擬駛往各港口均缺乏汽，使搭客放棄行程。臨時改購飛

住家廚房發火，七十歲華婦朱芳珍夫人（譯音）被灼傷，往仁慎街八八號廿五號廿歲男子朴史杜曼擬前往協助救護時，却亦同時被灼傷，朱夫人因油鑊起火，擬將火撲滅致被灼傷，幸兩名男子約於下午一時迅速將火勢撲熄，損失不大，兩傷者現在雲埠中央醫院留醫中需。

（香港路透社電）新華社報導，京大學已試驗利用地下熱水設立發電，此舉為最近發明者，以為發動電力。

雲訊：卑詩省政府昨依照原定計，接管統籌辦理市福利局機構。

卑詩省政府人類資源廳長諾曼拉，昨星期二與市議會作長時間之秘密議後，發表報告稱：省政府已接管統籌市政府之福利機構組織。

廳長昨宣稱：此次接管統籌結果，將使領取利救濟金者有更優良服

利福辦統
手接交成完府

例如將申請書函件郵寄
理及稟報告財政狀況改
情形時，亦可函寄辦理
便利得多，比較較為方
雲埤市長非立斯，
盛讚此次法例之修改
理決策管情形妥善。

遂辭退該省議員席位。

務院 市府要求結束此項兩
政府分辦福利賑濟事宜，是因情形使
混亂，其不清楚，亦得不妥善，至今
有所改善，統一辦理。

市議會財政行政委員會主席市參
費斯保加士則表示稱：此次合併辦理
將可共節省一百七十五萬元公款。

他又稱：此舉亦可節省平均實業
部份之五。且根據要求，福利屋削減
費五千萬元。

其他兩名死者，爲四十六歲之
命甫，亦有犯罪紀錄，另一名爲十

市府福利局二百六十九名工役，工作平穩安定，未有何變動。

加政府以一千萬元貸款發展假溪南岸

雲訊：加政府城市事務部長巴斯曾宣佈，現在批准以一千萬元聯邦貸，保證發展市府擁有在岸埠假溪南岸土地，將大部份於一九七六年初完成。巴斯福並稱：希望發展該七十二畝之土地，實質上的進展，能於一九八五年六月在雲埠舉行聯合國人類居住議時，能夠完成。

此項貸款，根據國家房屋法例，地獲得規定貸款給市政府辦理，發展溪南岸三十六畝，同前月，已獲批准。發展

放於屍體旁邊地板上，他頭部六處傷，却未發覺有兇刀，上星期六，廿三歲二埠男子被控犯次等謀殺罪。

帶之土地。

市假選委員會主席華達泰役謂，邦政府辦理此事，甚為迅速。

加各機場特別戒備

防阿拉伯恐怖份子

（奧太瓦加拿大社電）據加政府輪部長馬桑稱：全加機場監視恐怖份對付飛往歐洲班機的工作將加強一倍

馬桑記者又稱：政府運輸部已接

色狼辣手摧花潛逃
少婦被姦喉手俱傷

機火箭 襲擊歐洲機場後，下令作特戒備。

雖未有證據指出阿拉伯恐怖份子加拿大出現。據歐洲方面報告，謂三地面對空高射火箭未發被偷去，為着面臨威脅之事情。加倍安全措施，包括增加人力檢查監視及電子設備偵查。

讀者之聲

關於粵劇的幾點意見

黃小正

沉痾了已久而粵劇聲譽，最近振華聲藝研究社又重組粵劇團，並將於本月十二日及十三日，連兩晚在本埠最高尚之女皇大戲院上演。當此春節期間，使我們一羣愛好粵劇的僑胞，能夠獲得豐富的娛樂享受，這無疑是一個很大的喜訊！

我們知道，振華聲藝研究社是本埠一個相當規模的藝術團體，對於樂藝的提倡，素來不遺餘力，尤以近數年來，更積極舉辦公演，極獲各界人士之好評。讚賞不已，細數其登台之信，不論男女的，老的少的，盡是一時之選，這在全加華僑粵劇史上，毫無疑問是寫下輝煌之一頁！這固然有賴於該社歷屆執事之策劃，和該社社員合作無間的努力精神，然而也有賴於我們粵劇的觀眾支持有以致之。

我是一個粵劇的愛好者，因感於「愛之深，言之切」，在此盛大演出的當兒，略陳淺見，內裏文字可能稍嫌，但用意却是至善，「振華聲」諸君不會深責吧。

粵劇是我國的地方戲曲藝術之一，據由發展到現在，已經三百多年，可謂源遠流長，在這悠久的歷史當中，它一直為廣大的羣衆所愛好，這自有它的藝術價值存在。它在表演藝術上，也和其他劇種一樣，最唱、做、唸、打（或舞）四種工夫，這不單在演員的表演藝術方面，其他如鑼鼓音樂、舞台佈景及燈光等，也須密切關連，有它獨特的風格，優美的藝術表現。然而，近十餘年來，不論香港或是海外，粵劇顯然已在走下坡了！失去了它那光輝的日子，為什麼會有這樣的現象呢？許多人說，主要是基於缺乏適當的場地，以致時演時輟，未能普遍地發展，同時由於時下風氣所趨，年輕的已不興趣於此道，我想這確是實情，但我認為這不能忽視了它還有許多因素存在。社會上任何一件事物，必定有「物必先腐而後生」的根源，粵劇漸趨式微自也不能例外，假如我們平心靜氣想想，就會發覺它是許多缺點，而且非迅速糾正不可，例如：劇本應否需要改良？演員的質素和表演態度，演出的時間間隔等，都有值得商榷的必要。

一般來說，許多粵劇劇目是非常優秀而極有意義的，它有正確的主題，豐富的內容，優美的詞句，通過演員表演藝術，配合鑼鼓音樂及燈光佈景等，確令人有好戲不厭回看之感。然而有一些劇目，粗淺無聊之至，既無正確的主題，還不知所謂，毫無印象。以一場戲來說，有的唱，有的重唱，有的唱做並重，有的唱打兼重，形式多種多樣，演來也多采多姿，而並不是每一場戲都是唱做唸打一樣看重的。

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
溫哥華來回只收
五百五十五元
回台省親，由
西雅圖個別出
發，來回只收
四百七十八元
(無額外費用)
機位無多，訂購從速！

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.
TEL. 682-8113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎

營業時間：
上午九時至
下午三時
逢星期三休息

玉樓春
(除夜舞獅即事次小俠均)
三圍量盡黃金尺。醉李芬菲紅白。
霓燈飄渺影隨。周語蕭郎傳隔席。
金迷紙醉朝還夕。恁意誰憐一脈。
管絃纏綿又聲。嬌喘微聞香淡。

和英華草堂漫興八首元韻
偶從口福試河豚。醉飲醇醪味尚存。
逸緻人生隨處是。逢天安樂田園。
出岫浮雲終古閑。新知舊雨笑開顏。
何曾謝履新門去。對酌清泉憶故山。

菊黃蟹熟酒風吹。把盞談心樂正時。
四海遨遊娛素志。空航無地界華夷。
履杖優游享隱居。棋枰世局亦當如。
閒來書卷磨時月。興到臨池手筆疏。

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣
DOWNTOWN PROPERTY
一、市中心商業商業字樓大廈
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及和文
四、發展中地產
(可轉讓)

本公司購買或交換各種住宅
房屋，欲出售者請電五五四
零〇六六六 吳志堅洽

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

唐人地產新屋出賣
新建兩層華麗住宅在命化街八七九號，
價錢相宜，有意者請電話六八一、六五
一四 晚間五五五、一五七一

屋主自賣
一幢兩房，樓上另有房，近巴士站學校，
請電話約參觀。一六七一東十三街。
電話八七六 六四九五

五睡房大屋
4500 Granville St., 位於維多利亞街及卅街交界
大屋，一幢五睡房，土庫兩房，近女皇
公園，學校巴士最便，開價四萬，屋
租出，欲看請內電
陳宗怡八四四、八八〇(夜)
連市兄弟實業公司八七五、八四四五

夏威夷理髮廳
HAWAII BARBER SHOP
127 E. PENDER ST.,
Tel. 685-2615

復業期間荷蒙
各界親朋賜顧
名貴禮品花籃
堂皇瑰麗拜領
之餘不勝感激
謹此致意以表
謝悃並賀新禧

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對業務研究有十餘年之經驗，對別之房
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意保險，扣除利息，退休儲蓄金
，生意保險等各種保險，如蒙賜顧，請
電話接洽。

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4722

今天隆重獻映
邵氏出品時裝
風趣滑稽喜劇
(兒童適宜觀看)
『奔夜冲林』映加場同
主演 沛秦 鳳金王 華岳

社行發售 氏邵映獻重隆期下
片巨門打艷香激刺張緊材題會
「偷神女蕩」
主演銜領 奇呂琳琳李妮恬駿陳
佩佩鄭羽王『子燕金』映加場同

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
115 W. PENDER ST.
Vancouver 1 B.C.

鄭樹輝 代理人
Wayne C. R. Cheng
公司電話：63-7231
住宅：325-5086

代理
MANING REALTY LTD. 1068-109 STREET
DUNLOP, ALTA

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLANCE
SALE & SERVICE
500 E. HASTINGS ST., Vancouver, B.C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

專營電爐霜櫃
收音機乾洗衣
機及各種家庭
電器用具兼修
工精價廉僑胞
光顧特價優待

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四、七二八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
行及及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近登律
歡迎。

請電譚君

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九
起，學生鏡架每個四元九
五起，特價老人鏡每對九
元五起，隱形眼鏡每對五
十四元五。新式軟殼隱形
鏡歡迎參觀試用。

驗配修理
電話接洽
電話：六八一、七七一〇

CANADA TRUST
收租管理
買賣房屋
工商樓宇
投資地皮
各種生意
實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 375-0527

HOWE TONG
地產區四間舖位，上辦公室，樓上建築面積超過
一萬平方尺，面對Gastown街，每年收
益約四萬，開價四十三萬九千元。
市區西人餐館連實業，約一百五十座位，有
酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水坭建築，另
有私家停車場，經營中國大茶樓，生意興隆，
隨時遷移，地寬一百零四尺，可分六間舖位
63' Zoning即可建一百六十尺高，近Kingsway非常
前途。

黃樹柏黃妙簡
黃樹俠黃立輝
黃春生黃立綱
黃樹俠黃立輝
黃春生黃立綱

恭祝聖誕
並賀新年
黃樹俠黃立輝
黃春生黃立綱

代理卑詩省政府汽車保險汽車牌
照火燭意外旅行及其他保險
專售香港及各地特價機票分期付款
代辦護照簽證法律文件遺囑查驗
辦公：平日照常星期六下午照常

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
敢誇全加獨特

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 七厘
定期儲蓄 八厘
活期儲蓄 九厘
定期儲蓄 九厘
活期儲蓄 九厘
定期儲蓄 九厘

利息計算，年結四次，
九厘無最低存款限制。
月息計算，年結四次，
九厘無最低存款限制。
半年期，一日通知隨時
提款，最低五千元。

經理：鄒紀新 副經理：何國賢



中東能不再打一仗嗎？

(下)

而是把以色列建國的土地，也視為是從阿拉伯人手中佔領去的。第二個條件，是阿拉伯人必須撤出在以色列境內去建國，這兩個條件，實質上是要阿拉伯人把以色列人趕到地中海去。阿拉伯人的理想。

阿拉伯人與其提出種種分明不能接受的條件，不如提出他們手上所有石油武器，他們以石油武器強迫自由世界，幫助他們去消滅以色列，即使自由世界為挽救自己經濟的危機，一步一步地被迫以以色列消滅掉，不是自由世界的「能源」便可獲得保障嗎？就我所了解，只有世界不會有任何人有這種信心，對阿拉伯人的讓步，只有鼓勵阿拉伯人，石油武器的性格，與阿拉伯人的性格，在實質上是完全相同的，而此次阿拉伯及利比亞的高峰會議，實際上是加強了石油武器運用的會議。石油本質最大的是沙地阿拉伯，所以這次會議的主腦人物，實際是沙地阿拉伯國王。他們狂妄的程度，居然達到這種程度，沙地阿拉伯的石油。

撲滅色情廣徵民意

▲宣委專員負責 絕不寬貸
▲對委員會與制裁懲罰權

專責全權主理一個嚴肅的社會問題。社會文化變遷，實主義的盛行，因而導致社會的混亂，色情淫猥風氣因人們的消極感而產生。他指出：設立一個獨立性的委員會，並賦予採取制裁懲罰行動與權力。羅傑斯表示：現行應付這個社會病態的措施缺點甚多，諸如法律不夠力，刑罰不夠嚴厲，除了設有一個政府部門全面負責處理這個社會問題之外，政府與各志願服務機構，以及各政府部門之間亦缺乏合作，使得撲滅黃色風氣的行動陷於散漫，而範圍又極狹窄。至於處理色情影片鏡頭，政府刻正與一間專業研究公司的調查人員詳加討論，進行搜集民意，以便對影視雙方的色情問題，擬定今後電影檢查準則，事實上，目前現在已展開一連串的分組討論會，分別由不同年齡的男女市民參加，以圖找尋對影視紛紜而難於解答的色情電影所牽引的一個共同觀點。藉專業調查人員進行舉行的討論會中，從中訂出一份調查表格，舉辦同樣的民意測驗，並希望於今年初完成一份報告書。

澳門大賽車期間中港客赴澳逾三萬人

賽車收入亦超過十四萬元

澳門賽車會，於賽事完畢後，一度開會檢討今年工作，及商討明年一屆賽車舉行日期，已定明年十一月間，日期未定。會方以今年舉行三場，明年的一屆決定只定為舉行兩場，且挑選技術較佳車手參加，每次○事最多不超過廿○輛，報名日期，則定明年九月十五日截止，最多補報五天，五天後補報名日期，逾期不受理報名。

在今屆車○中喪生的香港電單車手曾社，因其姑媽及一表兄弟來澳料理後事，昨日午間，已具送道內地火化，曾社遺孀及子女，已乘機返港。

在這次不幸事件中，花去友好等捐贈撫恤金達萬元，死者親屬居港，父名曾廣源，是中美洲古巴華僑，早年返港結婚，近年無音訊，死者曾子，出生後一直未見過父親，母子二人相依為命，昨今竟告不幸，其母聞訊，異常悲哀。

目前，與死者相撞，傷者鄧文禮，昨仍在山頂醫院留醫中，情況相當軟弱，死者與傷者，原屬老友，今竟不幸相撞，傷者目前仍未知死否，因其友好恐將死訊告知他，難免傷者受刺激也。

向日索償協會

連串舉行示威

(本報訊)由 羣曾經在香港當過淪陷之苦的受害者，「未完」

Host Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Phone 687-8501-687-8502

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

第一支店
新到大幫中西
糖果，餅干，
各樣濕口
聖誕節，拜年，訪友，探親
送禮佳品！

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

五生牌
加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠
品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

永隆公司
WING LUNG CO.
102 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品王
猛金錢龜市上
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

利康公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

翠華園
Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：知己該心的雅座

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

專營國貨批發
罐頭食品，調味品，糖果餅乾，
土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝
化粧品，體育用具，及各種輕工
業品。
備有目錄 函索即付

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產 色黃帶潤 大貨也
飛枝出產 色黑兼脆 上貨也
用者請認明商標購買

德深公司
1-2-3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 24, B. C.
電話：681-8614

配鏡專家
愛權
各種隱形眼鏡
藍波膜之舊眼鏡
K. CHOW
TOMETRIST
St., Vancouver 4, B.C.
685-5938

司理：馬錦華啓
自元十九元九毛九

址啓事

辦事處代理各項保險
六號緬街
六八四・一三七七

MANU LIFE,
人黃文生
吳悅榮全啓

務部，專為僑胞
關於銀業事務——

公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類
箱保存，每年僅收租金七元五角。

香港德輔道中45號
45 DES VUEUX ROAD, C. HONGKONG

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 式六號
電話：六八七、七一、式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價\$15) 每對\$16元

精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：
上午九時至下午七時

例例照常營業

MAX. CITICAT. CO.,
229 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4135

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業

本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，設計美奐美輪，名廚烹飪，正宗粵菜，太饌小筵，精美點心，燒烤滷味，結婚中西禮餅，餅食，宵夜小酌，家常便飯，豐儉隨意。分設孔雀廳：酒吧設計華麗，寬暢舒適。文華廳龍鳳廳：情調幽雅，氣派非凡，專供私家酒會之用。萬壽廳：禮堂寬敞，連開數十，喜筵壽酌，瑰麗堂皇。謹此敬告各界人士垂注並希光臨指導

董事長 梁春廣
 承董事 局命
 經理 林其慶 監督 梁漢鈞
 副經理 曹澤恩 繆華棟 謹啟

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時。

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 383-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

電話：大八・八〇一七

津津有味

最廉價的家常補品

羊肉

這種蔬菜，就是張家口以外所產生，所以稱為「口菜」，在蔬菜中，算是最上品，可惜出產不多，購買不易，尤其是在香港，簡直是少見。

羊肉的成份，有蛋白質、脂肪、鉀、鈣、磷、鐵、鎂、和維他命等，它的熱量高過牛肉，鐵的含量又高過豬羊六倍，對補血有顯著的功效，現在介紹它的食用方法如后。

羊肉補老人：
陽氣不足，衰弱無能，形寒畏冷，應常吃羊肉，方法有二：

本報編輯部啟事

逕啟者：本報自年會公告各團體及讀者來件辦法，以便利工作及明辦責任，已獲大多數讀者的諒解，唯近日尚有少數團體來件，未曾用正式信紙，印鑑，現任書記簽名，隨便草草寫來，不明責任，為免偽造及誤會起見，恕不採納刊登，特此週知，伏祈鑒諒。

上有高堂下有兒女 難為了中間一代

嘉慶譯

同時做父母本身，亦遭遇着困難的情形，他們亦想進行反叛和應付性方面的問題。當妻子憂慮自己的吸引力愈來愈弱時，她的丈夫為年老只是越過了水平，他也許趨於作最後一擲，當他認為自己還有機會的時候。

有時候，丈夫或是妻子，未必處於有助解決兒女的困難問題的適當情緒，中間一代的人，常常要應付「新瓶舊酒」的問題。很年青便結婚的人，也許面臨着翁姑和岳父母的問題。現在當他們自己孩子結婚了，輪到他們常常和年青兒女夫婦之間的問題滋味。

露絲，法蘭西露露博士，當年青年夫婦生活在他們自己屋宇而自行解決他們本身的困難問題時做父母的不應給予一調劑表現對他們的兒女，不再感到興趣。

身為中間者所渡過的許多年中，總會遇到許多困難的問題，在大部分的工作上，丈夫已經達到收入能力的最高峰，或者甚至已過了那峯的階段。

一、嫩羊肉，先用羊肉與蘿蔔同煮，然後丟掉蘿蔔，羊肉便無腥氣味。再加肉桂、神頭、薑三錢，巴戟三錢，杞子三錢同煮，有與溫溫之功。

二、將羊肉切片，仿打邊爐吃法，同時進飲黃芪藥酒，可補助陽氣，減少疲勞。

三、羊肉加杞子、懷山、用牛肉汁蒸，蒸成羊肉汁，亦是冬令的補品。

四、用羊的羶丸與羊肉同煮成原湯，每日飲一盅，也可以補充老年人的荷爾蒙之不足。對中年人可以增加精力，幫助多子嗣。

五、一切先天不足，影響到中年老年，天賦機能缺乏，如患者不怕羊肉腥羶，或能把握法除腥羶方法的，可常吃紅燒羊肉，煮時與羊羶丸同煮，另加胡椒、黑木耳等配料，凍結成羊羔，切片佐餐，或是送酒，確是佳香。

【九一四】

美國的亞洲學研究

在一九五五年時，全美還沒有一家大學設有中國語文課程，現在，全美開設中文課的大學學校已超過一百所，正在學習中文的美國大學生人數達五千四百名，另外尚有五百五十至二千名中學也開設了中文課，學習中文的學生達二千五百人。

但中文在美國仍沒有日文吃香，凡設有中文系的大學必有日文系，而有日文系的大學却不一定有中文系，目前正在讀日文的美國大學生數約六千人。

訃告

元配黃氏夫人不幸痛於公元一九七四年一月廿六日下午六時半病終於聖保羅醫院，享壽七十有九，謹擇於一月十四日（星期四）下午一時假座海濱酒樓舉行喪禮，出殯於下午二時，宗親戚友世誼哀此訃。

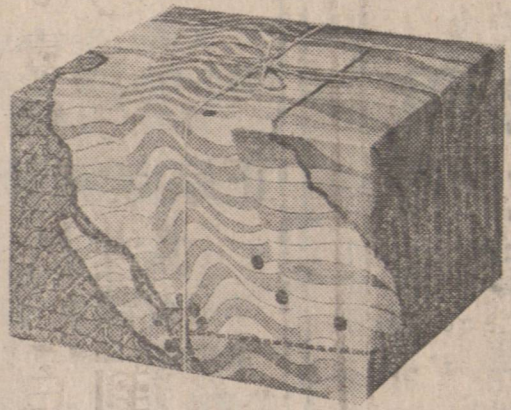
杖期夫 周光耀 應室胡氏
哀子 瑞林 媳婦李氏
哀女 小梅 女婿黃增儒
男孫 堅嘉萬壽
女孫 彩華
男外孫 黃洪進 外孫媳陳氏
女外孫 玉蘭 外孫媳余燦槐
【玉菊】適溫門
淑芬

外曾孫 余健文
外曾女孫 余詠慈 詠嫻
余詠芬 謹啟 同泣告

治喪處：96 E. 51st Ave. at 15, B.C.

清靜樓下廳房招租
廚廁俱全，有電燈、包水電、暖氣，獨立門戶，適合簡單家庭或學生，有意請在每天下午七時後電話五五四，壹零一約看。

訃告
先嚴韓英字彥晉謝公府君廣東開平縣潭溪五桂里人痛於公元一九七四年元月七日午五時半在中央醫院逝世，享壽八十有七歲，擇於一月十四日（星期一）下午一時假座丹麥維街市黨儀館舉行喪禮，出殯於下午二時，宗親戚友世誼哀此訃。



社區學院裏面 有甚麼好給你的？

社區學院的制度
這可是壹個好主意：遍設在全省的學院，在校園核心內工作着，及多種的社區設備，使學院的種種好處，帶給每個卑詩省人。

這聽來可很好，但它對您意味着甚麼？
究竟您也許不想攻讀壹個學術的技術的全科哩。
您可能已讀完壹個學院或大學的課程。或者您中學都沒有畢業。
好罷，如果您不想讀全科，那麼，半科如何？我們提供壹個全面的計劃——包括職業訓練——可以增加您的技能，而使您的事業或生意受惠。
或者試試下我們在康樂方面的廣大的計劃？

Department of Education
Division of Post-Secondary,
Parliament Buildings
Victoria, B. C.

請賜寄有關最近本人壹間學院的資料

姓名 _____
地址 _____
城鄉 _____
郵區 _____

中學畢業麼？我們的「恢復成人」的制度能替你解決這個問題。你可能對社區學院還有着許多問題想知道——我們很歡喜給你答案，請剪寄下面這張券，我們就會將詳情寄給你。

DEPARTMENT OF EDUCATION
GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA, VICTORIA, B.C.
The Hon. Eileen Duddy, Minister

樓上睡房新土庫出租
一房一廳，獨立門戶，適合女性或返工夫婦。午後電話三三五 三〇七號

土庫聯房出租
壹房廳廚，獨立門戶，如意者電話五五四，三三九

卑詩省政府 汽車保險計劃

The Insurance Corporation of British Columbia

汽車牌照與汽車保險

星期一至星期五 每日上午九時至下午六時
星期六上午九時至正午一時
請在元月份早的辦理，以免貳月份的排隊等候

KAIWAY INSURANCE AGENCY LTD.
204-295 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. C.
PHONE: 876-0210

忠誠服務：
一九七三年入息稅節儉計劃
火燭保險與人壽保險
AGENT FIDELITY LIFE INSURANCE

本公司有管理人壽保險與經理等職位宜僱人員

壹睡房出租
有傢俱，近展覽會，彩色電視共賞，日電話六八八，一九七四 晚九時後二四，七九一八

寫字樓四百方尺出租
位於非沙街三三二〇號，一年新近，土庫，如意者請下午四時至九時，電話八七六 零〇九五 李治

宜經驗車衣女工數名
請到下列地址接洽：
Mustang Manufacturer,
540 Beatty St., Vancouver, B.C.

宜頭廚及式手各壹名
一九七三年十月廿日
大漢公報經理部謹啟

場市大華金

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮蝦魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟餛飩外賣。

營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：六六六 貳貳四 貳六六 壹八八四

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月八日至十一日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕社會寫實諷刺大喜劇
試婚
試婚是否等於支上期！！
請看唐寶雲現身說法！！
同場放映
彩色寬銀幕 文藝哀情鉅片
婉君表妹 唐寶雲 王戎 傅碧輝 馮海 領銜主演

